

# Die PermoTherm Heisswasser-Geräte von Zeltner finden Anklang Im Triemli heisst es Energie und Zeit sparen

Seit Längerem schon brillieren die PermoTherm Heisswasser-Geräte der Zeltner Systemtechnik AG, Fulenbach, mit ihrem hohen Energiesparpotenzial und sind in zahlreichen Spitälern und Heimen nicht mehr wegzudenken. Zu diesem Schluss ist auch das Stadtspital Triemli in Zürich gelangt. Nach gründlicher Evaluation entschied man sich dort für PermoTherm. Zehn Geräte stehen seit dem Bezug des neuen Bettenhochhauses im Einsatz.

Die Kunden hatten die Produkte des innovativen Solothurner Unternehmens schon auf der IFAS gesehen. Weiter wurde das System PermoTherm bei einer Veranstaltung der SIHP (Schweizerische Interessensgruppe der Hotellerie auf Pflegestationen) von der Leitung der Hotellerie des Spitals Zollikerberg vorgestellt. Hinsichtlich des Bezugs des neuen Bettenhauses im April dieses Jahres war für deshalb das System der Zeltner Systemtechnik AG für das Triemli sehr interessant. «Daraufhin durften wir das System im Betrieb des Spital Zollikerberg begutachten», erzählt uns Christian Sommer, Abteilungsleiter Etagenservice Stadtspital Triemli. Heisswasser rationell und

energieschonend zu produzieren, ist in Spitälern naturgemäss eine Daueraufgabe. Vielfach bedeutet das aber für Kaffeemaschinen eine deutliche Überforderung und wird häufig zum dauernden Ärgernis. Auch das Wassererhitzen via Kochplatte ist keine eine echte Alternative. Traditionelle Methoden der Warmwasseraufbereitung sind eben meist eine Energieverschwendung par excellence.

Die PermoTherm-Geräte sind ein Angebot, dessen Anschaffung sich lohnt. Zwar hat PermoTherm seinen Preis, aber es zeigt sich rasch, dass die eingesparten Stromkosten den Anschaf-

fungspreis prima rechtfertigen. Der return on investment ist schnell erreicht. «Unsere Kunden», so Markus Zeltner, «sind jedenfalls bereits nach kurzer Zeit des Betriebs sehr zufrieden.»

### Klare Pluspunkte im täglichen Einsatz

PermoTherm steht im Triemli im Etagenservice. Dieser ist mit seinen rund 60 Mitarbeitenden für die Verpflegung auf den Stationen besorgt und beeinflusst damit massgeblich das Wohlbefinden der Patientinnen und Patienten. Insgesamt bietet das Stadtspital Triemli Platz für über 500 Patientinnen und Patienten.

Wirtschaftlich, energiesparend und einfach zu bedienen: Das schätzt auch Omer Fatah, Mitarbeiter im Etagenservice des Triemli.



Die neuen Heisswasser-Geräte können rund um die Uhr heisses Wasser liefern. Das ist gerade im Spital nicht nur fürs Zubereiten von Tee wichtig, sondern auch fürs Füllen von Bettflaschen und für Reinigungszwecke. «Ein wesentlicher Vorteil liegt darin», so Christian Sommer, «dass unser Pflegepersonal dank PermoTherm äusserst flexibel arbeiten kann. Unsere insgesamt zehn Geräte stehen an zentralen Lagen im Haus und sind jederzeit zugänglich.» Ein ausreichender regelmässiger Flüssigkeitskonsum ist wichtig. Er ist ein entscheidender Beitrag zum allgemeinen Komfort. Und noch ein Pluspunkt: «Bei der Anschaffung unserer PermoTherm-Geräte überzeugte uns schliesslich auch die Kompetenz in der Beratung. Die ganze Begleitung durch die Firma Zeltner Systemtechnik AG verläuft sehr individuell und verlässlich. Markus Zeltner pflegt eine enge Betreuung und war stets persönlich vor Ort. Toller Service!» unterstreicht unser Interviewpartner.

### Gründlich evaluiert und verglichen

Vor der Bestellung wurde aber auch im Triemli gründlich evaluiert. «Den Ausschlag für den Kauf



Funktionell und elegant: PermoTherm von Zeltner Systemtechnik

gab die Bedienungsfreundlichkeit der Geräte. PermoTherm Basic ist die Lösung, die wir gesucht haben. Die einfache Bedienung und Schnelligkeit haben uns wirklich überzeugt.» Das Ein- und Ausschalten erfolgt beim PermoTherm beispielsweise lediglich durch leichtes Berühren des Piezzotasters. Die optische Anzeige gibt Klarheit: rot = Warten, grün = Bereitschaft. Schliesslich die Heisswasserentnahme mit dem praktischen Schwenkarm: Sie geschieht über ein bewährtes Handventil mit Dauerlauf oder Schnellschlussfunktion. So besteht keine Verbrennungsgefahr beim Abfüllen. Zum Befüllen besonderer Getränkebehälter kann ein schwenkbarer Mengenauslauf schnell adaptiert und entfernt werden.

Des Weiteren waren im Triemli das elegante Design, die Hygiene und die wenigen Wartungsintervalle ausschlaggebend für den Entscheid für PermoTherm.

### Wirtschaftlicher und energieschonender

Neben den erwähnten Vorteilen kommen Wirtschaftlichkeit und Energiesparen hinzu: PermoTherm – in der ganzen Schweiz im täglichen Einsatz – ermöglicht, innert kürzester Zeit die gewünschte Menge Heisswasser sofort zu beziehen. Durch die wirtschaftliche Wärmeübertragung im Tauchsiedesystem wird 60% Energie im Vergleich zur konventionellen Kochplatte gespart. Der Wirkungsgrad von 92% des PermoTherm hebt sich dabei entscheidend vom Heisswasserkochen im Kochtopf ab. Das automatische

Heisswassergerät, das einfach zu bedienen ist, hat eine Stundenleistung von 20 bis 80 Litern. Es gibt 3 verschiedene Leistungstypen. Nach nur 6 Minuten sind über 6 Liter kochendes, keimfreies Wasser verfügbar. Es ist einfach möglich, jederzeit grössere oder kleinere Heisswassermengen beziehen. Und die Pflegefachleute haben wieder mehr Zeit, sich voll und ganz den Patienten zu widmen.

Christian Sommer zieht ein erfreuliches Fazit: «Unsere Erwartungen haben sich voll erfüllt. Wir sind rundum zufrieden und sehr froh über den Entscheid, PermoTherm beschafft zu haben. Die Heisswassergeräte laufen einwandfrei und erleichtern unsere tägliche Arbeit, da die Temperaturen konstant aufrechterhalten bleiben und immer genügend Heisswasser sofort bereit ist. Zudem ist das Handling einfach und die Geräte sind gut sauber zu halten.»

### Die Vorteile auf einen Blick

Die Vorteile von PermoTherm auf einen Blick sind die folgenden:

- Wirtschaftlich bereits ab 8 Liter pro Tag
- Hoher Zeitgewinn
- Hygienisch absolut sicher und keimfrei
- Bis zu 95°C heisses Wasser
- Integrierter Mikrofein-Vorfilter
- Geschlossenes Kochsystem
- Tiefer Energieverbrauch
- Edelstahlkonstruktion, osmosetauglich
- Lange Service-Intervalle
- Top-Servie und 100% Schweizer Herstellungsqualität
- Höhenverstellbare Topfwanne (Lift manuell), Auslaufhöhe bis 380mm

Die Zeltner Systemtechnik AG bietet zudem einen kostenlosen Praxistest mit einem Demo-Gerät.

### Mehrfach zertifizierte Qualität

Die Produktion der Zeltner Systemtechnik AG ist von Electrosuisse zertifiziert. Die Geräte gelangen erst nach 7-tägiger Prüfphase aufgrund der aktuellsten strengen EN Normen zu den Kunden. Dabei wird jedes Gerät nach der EN Norm 60335 mit einem Sicherheitstest geprüft und ein Messprotokoll erstellt, welches bei der Inbetriebnahme mit allen Zertifikaten abgegeben wird. Dieser hohe Sicherheitsstandard ist ein Vorteil, der sehr geschätzt wird. Ebenso anspruchsvoll sind die Tests der Schweizerischen Gas- und Wasserfachstelle. PermoTherm hat auch diese Prüfungen bestanden.

Geräte von Zeltner Systemtechnik erzielen auch im Ausland Erfolge. Neulich konnte eine Lieferung nach Berlin geschickt werden. Das innovative Unternehmen stellte ausserdem im Juni an der Iran Food + Hospitality aus.

### Der Energiesparrechner: ein nützliches Tool

Mit dem Energiesparrechner auf der Website [www.zeltnerco.ch](http://www.zeltnerco.ch) kann die aktuelle Energie- und Kosteneffizienz eines Wasserkochers mit der von Zeltner-Produkten verglichen werden. Das Einsparungspotenzial wird aufgrund der Faktoren Kaufpreis, Verschleiss, Heisswasser-Tagesproduktion, Zeitaufwand (Stundenlohn) und Stromkosten berechnet.

Text: Dr. Hans Balmer

Auch für kompromisslose Sauberkeit ist gesorgt. PermoTherm ist gut zugänglich und erleichtert das Reinigen.

